

Covid-19 tracker

The first of its kind, this quantitative research project is about investigating how people around the world are coping with the pandemic, in order to help governments and companies navigate through this health and economic crisis. It is an on-going project (as of Dec/2021) with launches every 2 weeks.

Translation specs: 3,000 words/week, 16 countries and 17 languages, human translation + review
Turnaround time from handoff of final materials: 1 day

Challenge:

The data collection needs to happen globally at the same timeframe. The launch of the translated survey in non-English speaking countries should be done by the next day when the survey in English is signed off.

Solution:

Having the translation process begun from the preliminary version of the survey in English and adjusting the difference between the preliminary and final versions in the translation side during the QA phase.
And coordinating with the vendor to have the localization testing done overnight, so the quality check is done in a timely manner and the translated surveys are delivered successfully for launch on schedule.